

??????? C-40/09

Astra Zeneca UK Ltd

????

Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

(?????? VAT and Duties Tribunal, Manchester, ??? ??? ?????? ?????????????? ??????????)

«???? ?????? ??? – ????? 2, ????? 1 – ????? ??? “???????? ?????????? ?? ????????? ??????”
– ????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? ???
?????????? ?????»

????????? ??? ??????????

????????????? ?????????? – ?????????????? ??? ?????????????? – ?????? ?????? ?????????? – ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? – ?????????? ?????????????????? ?????? – ?????????? ?????????????
??? ?????????????????????? ?? ?????????? ???????

(???????? ??? ?????????????? 77/388, ????? 2, ?????? 1)

?? ????? 2, ????? 1, ??? ?????? ????????? 77/388, ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ???
????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????????, ???? ?????????????????? ?? ???
???????? 95/7, ???? ??? ??????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ???????, ? ??????
????????? ?? ?? ???? ?????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ??????, ????
????? ?????????????? ??? ??????? ??? ?? ??????? ???? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ????
?? ?????? ?????????? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ???
?????????????.

?????????????????, ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ???? ?????????????? ?????????????? ?????? ????
????????????????? ??? ??? ??????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ??
?????????????????, ?? ?????? ?????????????????????? ??? ??? ?? ?????? ???????, ?????????? ?????? ??????,
?????????, ???? ?? ?????????????? ?? ??????? ??? ?????????? ?????? ?? ??????, ?? ?????????????????? ???
?????? ??????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ???
????????????? ??????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??????????????, ??? ??? ?????????? ??? ???
????????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ???
????????????? ?? ?????????????????? ??????. ???????, ? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ???
?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????????, ?? ?????? ?????????????????? ?? ??????,
????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????????????
?? ??????. ??????????, ? ?????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ??????
????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????? ??????????????????, ?????????????? ???
??? ?????????????????????? ??????????????, ? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ??? ??????????????????
????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????, ?????????????????????? ? ?????? ??? ?????????? ??????????????
?????? ??? ?? ??????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ??' ??????.

(??, ???????? 29-32, 35 ??? ????????)

???????? ??? ????????????? (????? ?????)

??? 29?? ???????? 2010 (*)

«???? ?????? ??? – ????? 2, ????? 1 – ????? ??? “???????? ?????????? ?? ????????? ??????”
– ????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? ???
????????? ?????»

???? ???????? C?40/09,

?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? 234 ??,
??? ?????????? ?? VAT and Duties Tribunal, Manchester (????????? ??????????), ?? ?????????? ???
16?? ?????????????? 2009 ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ????? 29 ?????????????? 2009, ???
????????? ??? ??????

Astra Zeneca UK Ltd

?????

Commissioners for Her Majesty’s Revenue and Customs,

?? ?????????????? (????? ?????),

????????????? ??? ??? K. Lenaerts, ?????????? ??????????, R. Silva de Lapuerta (?????????????), E.
Juhász, T. von Danwitz ??? D. Šváby, ??????????,

????????? ??????????????: P. Mengozzi

?????????????: N. Nanchev, ?????????? ?????????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??’ ?????????????? ?????????????? ???
11?? ?????????? 2010,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

– ? Astra Zeneca UK Ltd, ?????????????????? ??? ??? M. Conlon, QC, ??? D. Southern,
barrister, ?????????????? ???’ ?????????? ??? G. Salmond, solicitor,

– ? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? H. Walker,
????????????????? ??? ??? N. Pleming, QC,

– ? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? K. ?????????? ??? I. ??????????,
????? ??? ??? ?? ?. ?????,

– ? ?????????? ?????????, ????????????????? ???? ??? R. Lyal ??? ??? M. Afonso,

???? ?????? ??? ?????? ????????????? ???? ????????? ???? ????????????? ???? ????? ?? ?????????????
??? 22?? ?????????? 2010,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 2,
?????? 1, 6, ?????????????? 2, ?????? ??????, ?????????? ??, ??? 17, ?????????????? 2, ??? ??????
????????? 77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ??? ?????????????????? ???
????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? – ??????
????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????? (?? ????. ????. 09/001, ?.
49), ?????? ?????????????????? ?? ??? ??????? 95/7/?? ??? ?????????????, ??? 10?? ?????????? 1995
(?? L 102, ? 18, ??? ?????: ??? ????).

2 ? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? Astra Zeneca
UK Ltd (??? ????: Astra Zeneca) ??? ??? Commissioners for Her Majesty's Revenue and
Customs (??? ????: ?????????? ??? Commissioners), ?????????? ?? ??? ??? ???? ??????????????????
?????? (??? ????: ???) ??? ?????????????? ??? ???? ?????? ??? ???? ?????????????? ??????
????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ????

?? ??????? ????????

3 ?? ?????? 2, ?????? 1, ??? ?????? ?????????? ??????:

«???? [???] ?????????????:

1. ?? ?????????????? ??????? ??? ?? ?????????? ?????????????, ??? ?????????????????????? ??
????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????, ??? ?????????? ??? ???
????????? ??? ??????».

4 ?? ?????? 4, ?????????????? 1 ??? 2, ??? ?????????? ????? ?? ????:

«1. ?????????? ?? “????????????? ??? ????” ?????????????????? ?????, ??? ?????? ??????????????
??? ?? ?????????????????? ?????, ??? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??????????????
???? ?????????? 2, ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ???
????????????????????? ??????».

2. ?????????????????? ??????????????????, ??? ???? ?????? ??? ?????????????? 1, ?????? ??? ??
????????????????????? ??? ?????????????, ??? ?????? ? ??? ?????????????? ??????????,
????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????, ??? ?????????? ??????????????????
????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ? ??? ?????????????????? ????
?????. ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ? ?????????????????? ?????????? ? ??????
??????, ??? ???? ???? ???? ?????????? ?????? ?????????? ??????????????».

5 ?????? ?? ?????? 5, ?????????????? 1, ??? ?????????:

«?? “????????? ??????” ?????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????????
????? ?? ??????».

6 ?? ????? 6, ?????????? 1, ????? ?????, ?? ? ???? ?????? ??????:

«?? “????? ?????????” ?????????? ??? ?????, ? ????? ???? ????????? ????????? ?????? ???
??? ?????? ??? ?????? 5.»

7 ?? ????? 17, ?????????? 2, ?????????? ??, ??? ????? ?????????, ?? ? ?????????? ???
????????? ??? ? ????? 28? ???? ??????, ??????????:

«???? ? ???? ???? ? ???? ? ???? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ???
????????????????? ???????? ???, ? ?????????????? ??? ???? ?????????????? ? ?????????? ??? ???
???? ???? ???? ?????? ?????? ??????????:

?) ??? ?????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ??? ????? [???] ??? ? ???? ??? ???
????????????? ? ?????????? ? ???? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ??????????????
? ?????????? ? ???? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ????? ?????».

? ???????? ??? ?????? ?????? ??? ? ?????????????????? ??????????

8 ? Astra Zeneca ?????? ???????? ??? ?????????????????????? ????? ?????? ???
?????????????????????.

9 ? ? ???? ???????? ???????? ?????? ?????????????? ???, ?? ?????? ??? ?????????????? ?????
???, ??? ???????? ?????????? ?????????????? ? ???? ???????? ???????? ????, ?? ??? ??????????
«????????? ??????????» («Advantage Fund», ??? ?????: ?????????? ??????????), ?? ??????
????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ? ???? ???? , ?????????????, ?????????? ?????????? ???
??????? ?????????? ? ???? ?????????? ? ??????????????, ??? ??? ???????? ??? ??? ???? ??????
??? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????, ? ??????
????????????????? ??? ?????????? ?????????? ???.

10 ?????? ??? ? ???? ?????????? ??? Astra Zeneca ?????? ?????? ?????????????? ???
????????????????????? ?????????? ?????????? ? ???? ???? ?????????? ? ?????????????????????? ?
????????????????? ??????????????.

11 ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ????? 10 ?????? ?????????? (GBP), ????? ???
????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ???? (??????? 9,25 GBP ???
9,55 GBP).

12 ? Astra Zeneca ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ? ???? ??? ?????????? ??? ??? ????
????????????? ? ?????????? ???, ?? ???? ??????, ??? ? ???? ?????? ??? ?????????? ?????
????????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ? ?????????? ? ???? ?????????? ??? ??? ????
????? ?????????? ???? ??? ?????? ??? ?????????????? ??????

13 ?????, ? Astra Zeneca ?????????????, ?? ?????????, ??? ? ?????? ? ?????????????? ?
????????? ??? ??? ??? ?????????????? ????? ??? ?????? ????? ??????????, ?? ? ?????????? ??? ?
??????? ??? ?????????????????? ????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????, ?????, ???? ?????,
? ?????????????? ? ?????????? ??? ??? ???? ?????? ??? ?????????? ????? ?????????????, ??????????
??? ? ? ???? ?????????? ??? ?????????????? ????? ?????????????? ? ?????????? ??????

14 ???' ??????????, ? Astra Zeneca, ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ???, ???????
????? ?????????? ??? Commissioners ?????????? ???? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ????
????????????? ????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????

15 ???????, ? ?????????? ??? Commissioners ?????????? ???, ??????, ? Astra Zeneca ???

?????????? ??????????, ?? ????? ?????????, ??? ??? ??? ????????? ????? ??? ????? ???
??????????, ?????? ?? ????????? ????? ??? ?????????????????? ??? ??? ????????? ??? ???
????????????????? ?????????????? ?? ????? ?????????.

16 ? ????????? ??? Commissioners ????????? ???, ??????????????, ? Astra Zeneca
????????????? ?? ?????????, ?? ????? ?????????, ??? ??? ??? ????????? ????? ??? ?????? ???
????????????, ????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??? ??? ?????????????? ????? ?????????? ?????
?????? ?????????????????, ?? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????
????????, ????? ????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ???
????????????????, ????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??
????????????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ??????????????????. ???
????????? ?????? ??????????, ?????????? ??? ? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??????????????
??? ??????? ??????? ??? ??????????, ? Astra Zeneca ?????????????? ?? ?????????, ?? ?????
????????, ??? ??? ??? ??? ?????? ??????

17 ???' ??????????, ? ?????????? ??? Commissioners ?????????? ??? ?????? ??? Astra Zeneca
????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ???, ?????? ?????????? ??????? ??? ?????????????? ???,
????????? ?????????? ?????????? ?????? ??????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ???, ??
????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????? ??? ??? Astra
Zeneca ?????? ?????????????????? ???.

18 ? Astra Zeneca ??????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ???????????
????????????????.

19 ??? ??? ?????????? ??????, ?? VAT and Duties Tribunal, Manchester, ?????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????
????????????.

«1) ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????????, ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??
????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ??????????
???? ?? ?????????? ?????????????, ????? ?? ?????? 2, ?????????????? 1, ??? ?????? ????????? [...] ???
????????? ??? ? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????
????????? ?????????????? ?? ?????????? ???????;

2) ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????, ????? ?? ?????? 6, ??????????????
2, ??????????? ??, [???? ?????? ?????????] ??? ??????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ???
????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??
????????? ?????????????, ?????????????????? ??????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ???
????????????????;

3) ?? ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??????????
????????? ?????? ??? ?????????? ??? ????????? 2, ?????????????? 1, [???? ?????? ?????????], ?????? ???????
????????????? ?????? ?? ??????? 6, ?????????????? 2, ??????????? ??, [???? ?????? ?????????], ?? ?????????? ??
?????? ?????? ??? ?? ?????? 17, ?????????????? 2, [???? ?????? ?????????] ?????????????? ??? ?????????????
??? [????] ??? ?????? ?????????? ? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????
????? ??????????????, ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??????????, ??????? ?? ??????????
????????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????????;»

??? ??? ?????????????????? ??????????????

??? ??? ??????? ??????????????

20 ?? ?? ?????? ?????????, ?? ??????? ?????????????? ??????, ???' ???????, ?? ?????????????????? ??

?? ????? 2, ????? 1, ??? ????? ??????? ????? ?? ?????? ??? ? ??????? ?????????
?????????? ??? ?????? ????? ????? ??????????? ??, ??? ??????? ??? ??????? ?????,
???????? ??????? ??????????? ?? ????????? ???????.

21 ??????, ?????? ?? ??????????? ??? ? ??? ?????? ??????????? ??? ????? ?????
?????????? ??? ??, ?????????? ??? ??????????????, ??? ????? 2, ??????? ?? ??
?????????????????? ???????, ?????? ??? ??? ??????????? ??????, ??? ??????????? ?????? ??? ??
????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????,
??? ??? ??????, ??? ????? 4, ??????????? 1, ?? «????????????? ??? ?????» ?????????????? ?????,
????? ?????? ???????????, ??????????? ?????????????????? ??????? ??? ?????? ? ??
?????????????????? ??? ??????????????????? ?????? (?? ?????????? ??? 26?? ??????? 1987, 235/85,
????????? ??? ???? ?????, ??????? 1987, ? 1471, ????? 6· ??? 12?? ??????????????? 2000,
C?260/98, ?????????? ??? ???? ?????, ??????? 2000, ? 1?6537, ????? 24, ??? ??? 12??
???????????? 2009, C?154/08, ?????????? ??? ??????????, ??? ??? ??????????????? ?????? ??
????????, ????? 87).

22 ??????? ?? ??? ?????? ??? ?????? 4, ??????????? 2, ??? ?????? ???????, ?????? ???
????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ? ?????????????????? ??? ??????????,
??? ??????? ? ??? ?????????????? ?????????? (?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ???
????? ?????, ????? 7, ?????????? ??? ?????????, ????? 25, ??? ?????????? ??? ?????????, ?????
88).

23 ? ??????? ??? ??????? ?????? ??????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ???
????????? ? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????
???, ?? ?? ??? ??? ? ?????????????????? ??? ??????????? ?????????, ?????????????? ??? ?????? ?
??? ?????????????????? ??? (?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ???? ?????, ?????
8, ?????????? ??? ?????????, ????? 26, ??? ?????????? ??? ?????????, ????? 89).

24 ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??, ?????????????? ? ?????????????? ???
????????, ??? ? Astra Zeneca, ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ???
????? ???????, ?? ?? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ??????
??? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????.

25 ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????
????????????????? ?????? ?????????? ??????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????? ? ??????????
?? ?????????????????? ??????????????, ?? ?????????, ??? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????? ??
?? ?????? 31 ??? ?????????? ???, ?? ?? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ???
????????????????? ?? ??? ? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ? ???????????.

26 ??? ?????????, ??? ?????? ??? ?? ???? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ???
????????? ??????????? ??????, ? ?????????? ??? ??? ?????????, ??? ??? ?????????? ??? ???,
«????????? ??????» ??? ??? ?????? ??? ?????? 5, ??????????? 1, ??? ?????? ?????????, ???
????? «?????? ??????????» ??? ??? ?????? ??? ?????? 6, ??????????? 1, ??? ???????,
????????????? ???, ?????? ??? ?????????? ?????? ??????????, ??? ?????? ??? ??? ??????
????????? ??????, ??? ??? ?????? ??? ?????? 5, ?????????? ?? ?????? ??????????

27 ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ? ??????? ??? ??????? ???
????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????, ?????????????????? ???,
????? ?????? ??????????, ? ??? ???? 2, ?????? 1, ??? ?????? ?????????? ?????? ??? «?????????
????????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????» ?????????????? ??? ?????? ??????
????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? (??
????????????? ??? 8?? ??????? 1988, 102/86, Apple and Pear Development Council, ??????? 1988,
? 1443, ????? 12· ??? 16?? ??????????? 1997, C?258/95, Fillibeck, ??????? 1997, ? 1?5577,

???? 12. ???????? ??? ??????, ?????????????, ??? 29, ?? ???????? ??? ????????,
????????????????, ??? 92).

28 ?????? ??? ?????? ?????????, ? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ??? ?????????? ?????? ?
??? ??? ?????? ?????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????????? ???
?????. ? ?????????? ??? ??????, ??????, ?? ?????????????? ???, ?????? ?????? ??
????????? ??????????, ?? ?? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??????????
?????????????, ??? ? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? (??
????????????????? ?????? Fillibeck, ?????? 13 ?? 14 ?? ??? ?????????????? ?????????).

29 ??????, ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??????, ?????????????? ?
????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ??? Astra
Zeneca ??? ??? ?????????????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ?? ??????
????? ?????????? ?? ??????????????, ?? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?? ?????? ??????, ???????
????? ??????.

30 ?????????????, ??? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????, ??
????????????? ?? Astra Zeneca ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????
????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ???
?????????, ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ???.

31 ??????, ?? ?????????????????? ?? ? Astra Zeneca ?????????? ?????????? ??????????
?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?? ?????????????? ???
????????????? ?? ?????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????
?? ?? ?????.

32 ??????, ??? ?????????????? ?????? ?? ??' ?????????????? ?????????, ? ?? ?? ?????
?? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??/? ??
????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?????? ?????????, ??? ??? ??????????????
?? Astra Zeneca ?????? ?????? ?????? ?????????????, ?????????? ?? ?? ??????????????
????????????, ? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????
?? ??????????, ?????????????????? ? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ??
?? ??' ?????.

33 ??????, ??? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????? 45 ?? ??????????
??, ??? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????, ?? ?????????? ??????
?? ?????????? ?? ??????, ?? ?????? ?????????????????? ??, ??? ?????? ? ??? ??????????
????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ?? ?????????? ?? ?????????, ??????????
?? ? ??? ?? ?? ?????? ?????? ? ?????????, ?????????????????????????? ?? ??, ??????????????
?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ??
????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??
????????????? ?????? ?????????? ? ?????????? ?????? ? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ? ??????????

34 ?? ?? ?????????? ?????, ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????
????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????, ??? ??
?????? ?? ?????? 2, ?????? 1, ?? ?????? ???????.

35 ??????, ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?? ?????? 2, ?????? 1,
?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????, ?
????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??, ??? ?????? ??????????

??? ?????? ??? ?? ?????? ????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ????? ?? ??????
????????? ??????? ????????????? ?? ?????????? ??????? ?????? ??? ??????? ??????? ??? ????????????

??? ??? ?????????? ??? ??? ??????? ??????????????

36 ??????? ??? ??????????? ??? ??????? ??? ?????? ?????????, ?????????? ? ?????????? ???
????????? ??? ??? ?????? ??????????

??? ??? ?????????????? ???????

37 ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ??????
??? ??????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ???????????????, ?' ????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ????????. ?? ?????? ??? ?????? ??????????????
????? ??????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ?????? ??? ?? ??? ???????????, ??? ????????????????

??? ?????? ??????? ???????, ?? ?????????????? (?????? ??????) ??????????????:

**?? ?????? 2, ??????? 1, ??? ?????? ????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ??????
1977, ???? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????
????????? ?????????? ????????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??????: ??????????????
????????????????? ?????, ?????? ?????????????????????? ?? ??? ????????? 95/7/?? ??? ??????????????, ???
10?? ??????????? 1995, ?????? ??? ?????????? ??? ? ??????????? ?????????????? ?????????????? ???
?????????, ? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????
????????????????????? ??????, ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????
????????????????????? ??? ??????? ??? ?????????????? ?????? ?? ??????? ??????????? ?????????? ?????????????? ??
????????????? ??????? ?????? ??? ?????????? ??????? ??? ??????????????**

(?????????????)

* ??????? ??????????????????: ? ??????????